

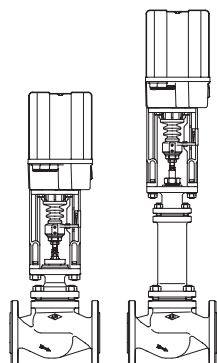
Vanne de régulation à passage droit avec brides et guidage de tige renforcé

DN 15 - 150

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Servomoteur ARI-PREMIO**

- Indice de protection IP 65
- 2 limiteurs de couple
- Commande manuelle de secours
- Accessoires supplémentaires livrables (par exemple: potentiomètre)



Page 2

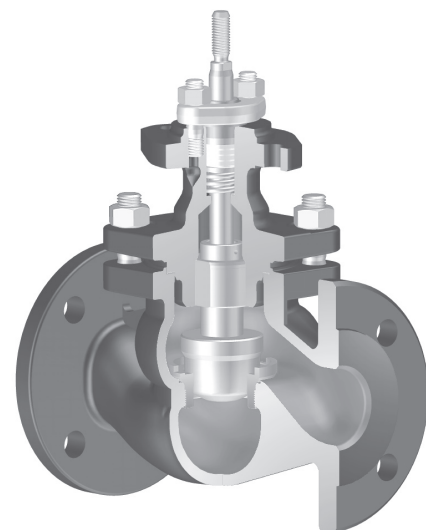
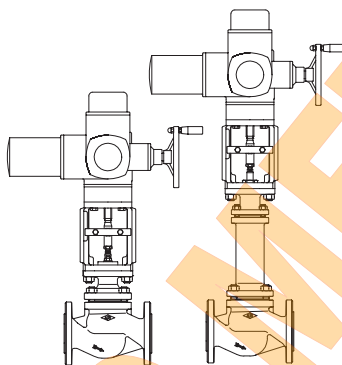


Fig. 470

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Servomoteur AUMA SAR**

- Servomoteur à couple de manoeuvre élevé
- Indice de protection IP 67
- 2 limiteurs de couple
- 2 contacts de fin de course
- Commande manuelle de secours
- Protection thermique du moteur de série
- Accessoires supplémentaires livrables (par exemple: potentiomètre)
- Version antidéflagrante possible



Page 6

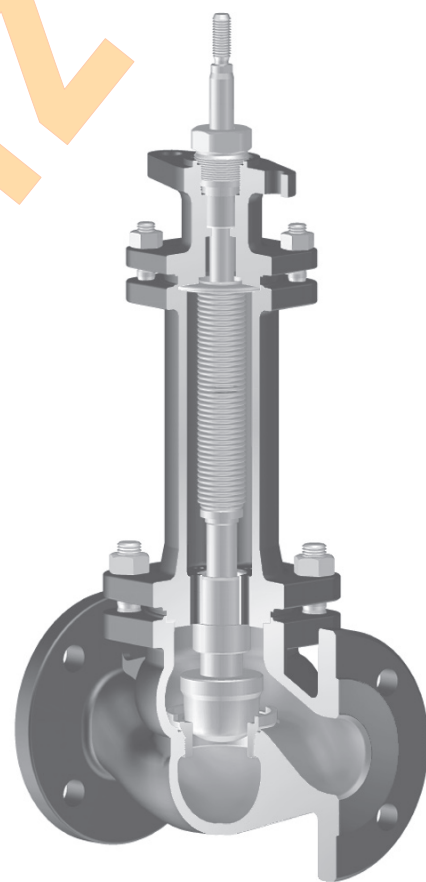
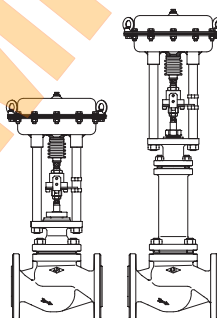


Fig. 471

**ARI-STEVI® 470 / 471**

**Actionneur pneumatique ARI-DP**

- Actionneur réversible
- Actionneur à membrane déroulante
- Pression de commande maximale 6 bar
- Tige protégée par soufflet
- Joint torique d'étanchéité sans entretien avec guidage flexible
- Montage d'accessoires selon DIN IEC 60534-6



Page 14

**Caractéristiques:**

- Conception compacte
- Guidage précis de la tige
- Tige poli
- Obturateur avec bord du siège à portée conique
- Siège et clapet échangeables
- Bague de siège vissée
- 6 valeurs Kvs réductibles
- Rapport de réglage 50 : 1
- Guidage du clapet
- Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE comprimée par ressort
- Soufflet à double paroi
- Indicateur mécanique de position



**FIMIC SAS**

4, rue des Nonnetiers - Actipôle de Metz - Borny 57070 METZ

Tél : 03.87.76.32.32 Fax : 03.87.76.99.76

Email : [fimic@fimic.com](mailto:fimic@fimic.com) <http://www.fimic.com>

**Vanne de régulation à passage droit avec actionneur électrique ARI-PREMIO**

Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal
12.470 / 12.471	PN16	EN-JL1040	DN15-150
22.470 / 22.471	PN16	EN-JS1049	DN15-150
23.470 / 23.471	PN25	EN-JS1049	DN15-150
34.470 / 34.471	PN25	1.0619+N	DN15-150
35.470 / 35.471	PN40	1.0619+N	DN15-150

Autres matériaux et exécutions sur demande.

**Etanchéité de la tige**

- Fig. 470:
- Chevrons d'étanchéité en PTFE -10°C à +220°C
  - Presse-étoupe en PTFE -10°C à +250°C
  - Presse-étoupe en graphite pur -10°C à +450°C

- Fig. 471:
- Soufflet en acier inoxydable avec presse-étoupe de sécurité -60°C à +450°C

**Modèle de clapet**

standard: • Clapet parabolique à étanchéité métal/métal

en option:

- Clapet parabolique à étanchéité souple en PTFE (maxi. 200°C)
- Clapet à V renversé, à étanchéité métal
- clapet perforé, à étanchéité métal
- Clapet parabolique à système d'équilibrage (ou clapet perforé), à étanchéité métal/métal, Etanchéité de l'obturateur équilibré: PTFE avec ressort en acier inoxydable (maxi. 200°C))

**Guidage**

- Clapet parabolique: manchon de guidage de tige
- Clapet perforé / V renversé: guidage de tige et guidage de siège

**Courbe caractéristique**

- au choix égal pourcentage ou linéaire (à partir de Kvs 100 modifié égal pourcentage) (Valeur Kvs plus petites ≤ 0,63 seul. égal pourcent)

**Rapport de réglage**

- 50 : 1 à clapet parabolique
- 30 : 1 à clapet perforé / clapet à V renversé

**Etanchéité (classe de fuite siège / clapet)**

- métal / métal - classe de fuite IV selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4
- métal / PTFE - classe de fuite VI selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4 (à partir de Kvs 1,0)

Pressions de fermeture cf. Page 4-5.

Caractéristiques techniques de l'actionneur: consulter la fiche technique de l'actionneur correspondante.

**Extrait de domaines d'utilisation possibles**

Industrie, technologie des procédés industriels, constr. d'installations technologiques, etc. (autres domaines d'utilisation sur demande)

**Extrait de fluides de débit possibles**

Fig. 470: Eau de refroidissement, saumure de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, vapeur d'eau, gaz, etc.

Fig. 471: Réfrigérants, eau de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, huile caloporteuse, vapeur d'eau, gaz, etc.

(autres fluides de débit sur demande)

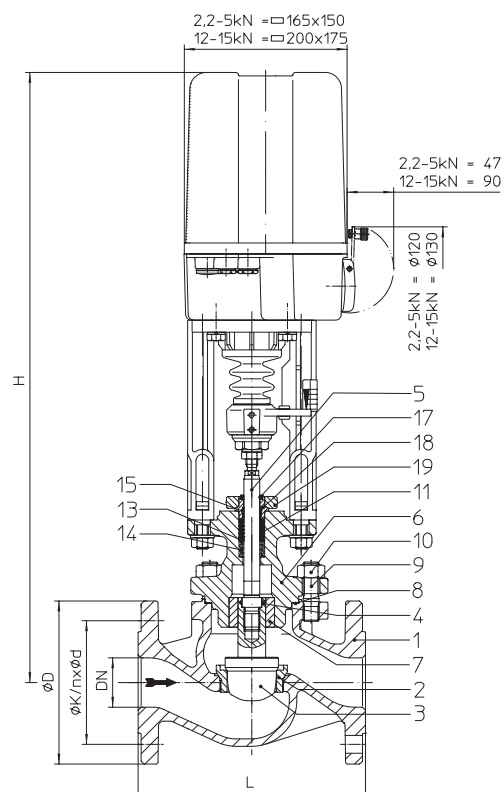


Fig. 470

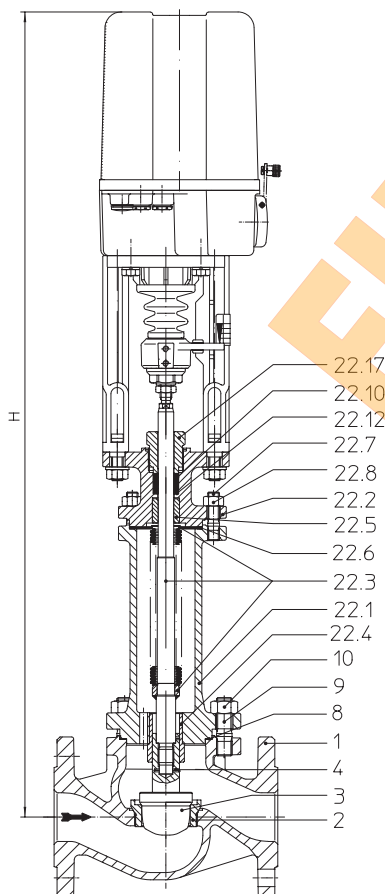


Fig. 471

**Dimensions et poids**

DN			15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	
L		(mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	
Fig. 470	H	(mm)	584	584	587	587	618	618	614	647	649	726	731	
	ARI-PREMIO 2,2 kN	PN16/25	(kg)	12,2	13,1	13,9	15,4	20,2	21,9	26,4	36,4	50	71	98
		PN40	(kg)	12,8	13,9	14,9	16,9	21,9	23,9	29,4	40,9	57	82	114
	ARI-PREMIO 5 kN	PN16/25	(kg)	13,3	14,2	15	16,5	21,3	23	27,5	37,5	52	73	100
		PN40	(kg)	13,9	15	16	18	23	25	30,5	42	58	84	116
	H	(mm)	--	--	--	--	768	768	764	797	799	874	879	
	ARI-PREMIO 12 kN	PN16/25	(kg)	--	--	--	--	25,3	27	31,5	41,5	56	77	104
		PN40	(kg)	--	--	--	--	27	29	34,5	46	62	88	120
Fig. 471	H	(mm)	741	741	744	744	829	829	838	847	877	1052	1058	
	ARI-PREMIO 2,2 kN	PN16/25	(kg)	14,3	15,2	15,8	17,3	23,4	25,7	35,1	43,9	58	86	112
		PN40	(kg)	15,2	16,9	16,8	18,4	24	26,5	36,9	45,9	62	95	120
	ARI-PREMIO 5 kN	PN16/25	(kg)	15,4	16,3	16,9	18,4	24,5	26,8	36,2	44,2	60	87	113
		PN40	(kg)	16,3	17,2	17,9	19,5	25,1	27,6	38	47	63	96	121
	H	(mm)	--	--	--	--	979	979	988	997	1027	1200	1206	
	ARI-PREMIO 12 kN	PN16/25	(kg)	--	--	--	--	28,5	30,8	40,2	48,2	64	91	117
		PN40	(kg)	--	--	--	--	29,1	31,6	42	51	67	100	125

Dimensions standard des brides voir page 23.

Longueur face à face FTF série 1 selon DIN EN 558

**Nomenclature**

Pos.	Désignation	Fig. 12.470 Fig. 12.471	Fig. 22.470 / Fig. 23.470 Fig. 22.471 / Fig. 23.471	Fig. 34.470 / Fig. 35.470 Fig. 34.471 / Fig. 35.471
1	Corps	EN-GJL-250 , EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Bague de siège *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Clapet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
4	Manchon de serrage *	X10CrNi18-8, 1.4310		
5	Tige *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
6	Chapeau à traverse	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
7	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
8	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
9	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
10	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
11	Manchettes *	PTFE		
13	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
14	Ressort de pression *	X10CrNi18-8, 1.4310		
15	Bande de guidage *	PTFE25%C		
17	Racleur *	PTFE		
18	Guidage de tige *	X8CrNiS18-9, 1.4305		
19	Bride de presse-étoupe	P250GH, 1.0460		
20	Goujons filetés (voir page 24)	A4-70		
21	Ecrous hexagonaux (voir page 24)	A4		
22.1	Entretoise de soufflet	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.2	Chapeau à traverse	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.3	Ensemble tige/soufflet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
22.4	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.5	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.6	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
22.7	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
22.8	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
22.10	Anneau de garniture *	Graphite pur		
22.12	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
22.17	Boulonnage *	X8CrNiS18-9, 1.4305		

\* Pièces de rechange

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les robinets ARI en EN-JL1040 ne sont pas agréés pour une utilisation dans les installations selon TRD 110.

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45 (EN-JL1040 n'est pas autorisé selon TRB 801 n° 45)

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0  
 Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

DN		15				20				25				32		40						
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)				18				22					25			32			40		
	Valeur Kvs				4				6,3					10			16			25		
	Course (mm)				20				20					20			20			30		
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	3	5	12		3	5	12	18		3	5	12	18	22		22	25		25	32	
	Valeur Kvs	0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6/ 1		0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6/ 1	4		0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6/ 1	4	6,3		6,3	10		10	16	
	Course (mm)	20	20	20		20	20	20	20		20	20	20	20	20		20	20		20	20	
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	30
	Clapet à V renversé																					
Servomoteur <sup>1)</sup> ARI-PREMIO 2,2 kN	Pression de fermeture (bar)	I.	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	35,9	40	35,9	21,6	35,2	21,1	13,2
		II.	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	33,7	40	33,7	20,2	32,1	19,2	11,9
		III.	33,3	33	32	31,1	33,3	33	32	31,1	30,5	31,8	31,5	30,5	29,6	29,1	28,6	29,1	28,6	18	28,6	18
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,38 mm/s)	53				53				53				53		53		79				
Servomoteur <sup>1)</sup> ARI-PREMIO 5 kN	Pression de fermeture (bar)	I.															40		40	40	40	34,6
		II.															40		40	40	40	33,4
		III.	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,38 mm/s)	53				53				53				53		53		79				
Servomoteur <sup>1)</sup> ARI-PREMIO 12 kN	Pression de fermeture (bar)	I.																				40
		II.																				40
		III.																				40
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,79 mm/s)																				79	
I. Fig. 470: Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE;		II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur;								III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité												

<sup>1)</sup> Tension moteur: 230V 50Hz  
 Autres tensions: 24V 50/60Hz; 115V 50/60Hz; 230V 60Hz  
 Autres caractéristiques techniques du servomoteur: cf. fiche technique ARI-PREMIO.

<sup>2)</sup> Les temps de manoeuvre indiqués concernent la fréquence 50Hz.

<sup>3)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24). Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

**Pressions de fermeture max. admissibles** avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0

(respecter les limites dictées par le PN., cf. Page 23. Exécution des clapets selon „Sélection de robinet de régulation“, voir annexe techn.)

DN		50			65			80			100			125			150			
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)			50			65			80			100			125			150	
	Valeur Kvs			40			63			100			160			250			400	
	Course (mm)			30			30			30			30			50			50	
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	32	40		40	50		50	65		65	80		80	100		100	125		
	Valeur Kvs	16	25		25	40		40	63		63	100		100	160		160	250		
	Course (mm)	20	30		30	30		30	30		30	30		30	30		30	50		
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	40	30	30	30	30	15	30	15	8	15	8	4	8	4	2	4	2	2	
	Clapet à V inversé						30		30	30	30	30	25	30	25	15	25	15	15	
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>ARI-PREMIO 2,2 kN</b>	Pression de fermeture (bar)	I.	21,1	13,2	8,1	13,2	8,1	4,5	8	4,4	2,7	4,4	2,7	1,5	2,7	1,5		1,5		
		II.	19,2	11,9	7,3	11,9	7,3	4	7,1	3,9	2,3	3,9	2,3	1,3	2,3	1,3		1,3		
		III.	18	11,2	6,8	11,2	6,8	3,7	6,8	3,7	2,2	3,7	2,2	1,2	1,9	1		1		
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,38 mm/s)	53		79		79			79			79			79			79		
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>ARI-PREMIO 5 kN</b>	Pression de fermeture (bar)	I.	40	34,6	21,9	34,6	21,9	12,7	21,8	12,6	8,2	12,6	8,2	5	8,2	5	3,1	5	3,1	2
		II.	40	33,4	21,1	33,4	21,1	12,2	20,9	12,1	7,8	12,1	7,8	4,8	7,8	4,8	2,9	4,8	2,9	1,9
		III.	40	32,6	20,6	32,6	20,6	11,9	20,6	11,9	7,7	11,9	7,7	4,7	7,4	4,5	2,8	4,5	2,8	1,8
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,38 mm/s)	53		79		79			79			79			79		132	79	132	
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>ARI-PREMIO 12 kN</b>	Pression de fermeture (bar)	I.		40	40	40	40	33,3	40	33,2	21,8	33,2	21,8	13,8	21,8	13,8	8,7	13,8	8,7	5,9
		II.		40	40	40	40	32,8	40	32,7	21,5	32,7	21,5	13,6	21,5	13,6	8,6	13,6	8,6	5,8
		III.		40	40	40	40	32,5	40	32,5	21,3	32,5	21,3	13,5	21	13,3	8,4	13,3	8,4	5,7
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,38 mm/s)			79		79			79			79			79		132	79	132	
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>ARI-PREMIO 15 kN</b>	Pression de fermeture (bar)	I.						40		40	27,7	40	27,7	17,6	27,7	17,6	11,1	17,6	11,1	7,6
		II.						40		40	27,3	40	27,3	17,3	27,3	17,3	11	17,3	11	7,5
		III.						40		40	27,2	40	27,2	17,3	26,9	17,1	10,8	17,1	10,8	7,4
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s) (vit. de réglage 0,38 mm/s)						79			79			79			79		132	79	132

I. Fig. 470: Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE;

II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur;

III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité

<sup>1)</sup> Tension moteur: 230V 50Hz  
 Autres tensions: 24V 50/60Hz; 115V 50/60Hz; 230V 60Hz  
 Autres caractéristiques techniques du servomoteur: cf. fiche technique ARI-PREMIO.

<sup>2)</sup> Les temps de manoeuvre indiqués concernent la fréquence 50Hz.

<sup>3)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24). Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

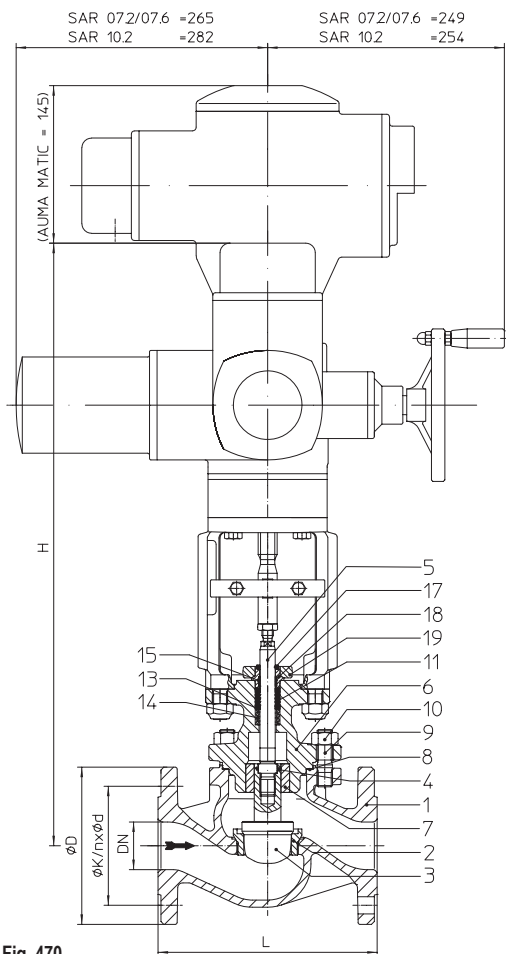
**Vanne de régulation à passage droit avec actionneur électrique AUMA**


Fig. 470

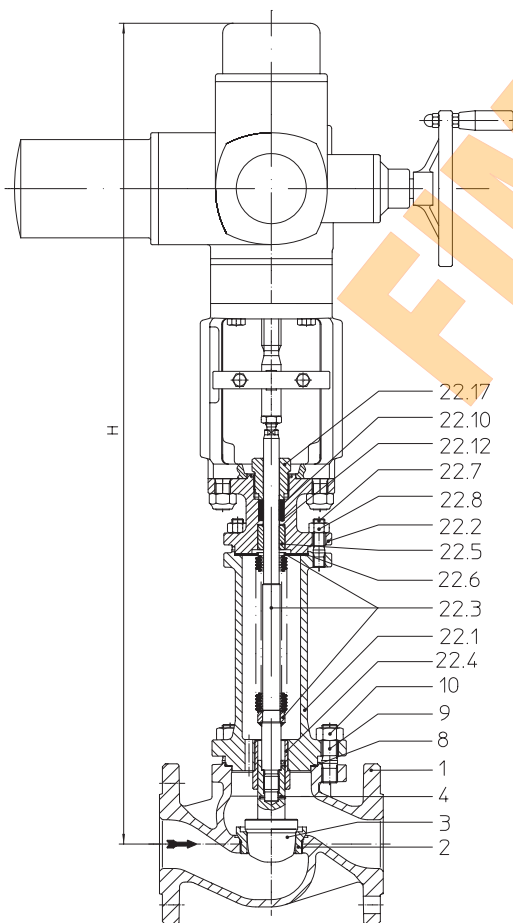


Fig. 471

Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal
12.470 / 12.471	PN16	EN-JL1040	DN15-150
22.470 / 22.471	PN16	EN-JS1049	DN15-150
23.470 / 23.471	PN25	EN-JS1049	DN15-150
34.470 / 34.471	PN25	1.0619+N	DN15-150
35.470 / 35.471	PN40	1.0619+N	DN15-150

Autres matériaux et exécutions sur demande.

**Étanchéité de la tige**

- Fig. 470:
- Chevrons d'étanchéité en PTFE -10°C à +220°C
  - Presse-étoupe en PTFE -10°C à +250°C
  - Presse-étoupe en graphite pur -10°C à +450°C

- Fig. 471:
- Soufflet en acier inoxydable avec presse-étoupe de sécurité -60°C à +450°C

**Modèle de clapet**

standard: • Clapet parabolique à étanchéité métal/métal

en option:

- Clapet parabolique à étanchéité souple en PTFE (maxi. 200°C)
- Clapet à V renversé, à étanchéité métal
- clapet perforé, à étanchéité métal
- Clapet parabolique à système d'équilibrage (ou clapet perforé), à étanchéité métal/métal, Étanchéité de l'obturateur équilibré: PTFE avec ressort en acier inoxydable (maxi. 200°C))

**Guidage**

- Clapet parabolique: manchon de guidage de tige
- Clapet perforé / V renversé: guidage de tige et guidage de siège

**Courbe caractéristique**

- au choix égal pourcentage ou linéaire (à partir de Kvs 100 modifié égal pourcentage) (Valeur Kvs plus petites ≤ 0,63 seul. égal pourcent)

**Rapport de réglage**

- 50 : 1 à clapet parabolique
- 30 : 1 à clapet perforé / clapet à V renversé

**Étanchéité (classe de fuite siège / clapet)**

- métal / métal - classe de fuite IV selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4
- métal / PTFE - classe de fuite VI selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4 (à partir de Kvs 1,0)

Pressions de fermeture cf. Page 7.

Caractéristiques techniques de l'actionneur: consulter la fiche technique de l'actionneur correspondante.

**Extrait de domaines d'utilisation possibles**

Industrie, technologie des procédés industriels, constr. d'installations technologiques, etc. (autres domaines d'utilisation sur demande)

**Extrait de fluides de débit possibles**

Fig. 470: Eau de refroidissement, saumure de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, vapeur d'eau, gaz, etc.

Fig. 471: Réfrigérants, eau de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, huile caloporteuse, vapeur d'eau, gaz, etc.

(autres fluides de débit sur demande)



**Dimensions et poids**

DN			40	50	65	80	100	125	150	
L			(mm)	200	230	290	310	350	400	480
Fig. 470	H		(mm)	658	658	654	687	689	744	749
	AUMA SAR 07.2 AUMA SAR 07.6	PN16/25	(kg)	41,1	44,3	48,8	58,8	73	94	121
		PN40	(kg)	42,8	46,3	51,8	63,3	79	105	137
	H		(mm)	--	--	--	699	701	756	761
	AUMA SAR 10.2	PN16/25	(kg)	--	--	--	63,3	77	98	125
PN40		(kg)	--	--	--	67,8	84	109	141	
Fig. 471	H		(mm)	869	869	878	887	917	1070	1076
	AUMA SAR 07.2 AUMA SAR 07.6	PN16/25	(kg)	45,8	48,1	57,5	65,5	81	108	134
		PN40	(kg)	46,4	48,9	59,3	68,3	84	118	142
	H		(mm)	--	--	--	899	929	1082	1088
	AUMA SAR 10.2	PN16/25	(kg)	--	--	--	70	85	113	139
PN40		(kg)	--	--	--	72,8	89	122	147	

Dimensions standard des brides voir page 23.

(Pour l'exécution avec AUMA SAR Ex, encombrements en hauteur différents.)

Longueur face à face FTF série 1 selon DIN EN 558

**Nomenclature**

Pos.	Désignation	Fig. 12.470 Fig. 12.471	Fig. 22.470 / Fig. 23.470 Fig. 22.471 / Fig. 23.471	Fig. 34.470 / Fig. 35.470 Fig. 34.471 / Fig. 35.471
1	Corps	EN-GJL-250 , EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Bague de siège *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Clapet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
4	Manchon de serrage *	X10CrNi18-8, 1.4310		
5	Tige *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
6	Chapeau à traverse	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
7	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
8	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
9	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
10	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
11	Manchettes *	PTFE		
13	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
14	Ressort de pression *	X10CrNi18-8, 1.4310		
15	Bande de guidage *	PTFE25%C		
17	Racleur *	PTFE		
18	Guidage de tige *	X8CrNiS18-9, 1.4305		
19	Bride de presse-étoupe	P250GH, 1.0460		
20	Goujons filetés (voir page 24)	A4-70		
21	Ecrous hexagonaux (voir page 24)	A4		
22.1	Entretoise de soufflet	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.2	Chapeau à traverse	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.3	Ensemble tige/soufflet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
22.4	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.5	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.6	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
22.7	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
22.8	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
22.10	Anneau de garniture *	Graphite pur		
22.12	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
22.17	Boulonnage *	X8CrNiS18-9, 1.4305		

\* Pièces de rechange

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les robinets ARI en EN-JL1040 ne sont pas agréés pour une utilisation dans les installations selon TRD 110.

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45 (EN-JL1040 n'est pas autorisé selon TRB 801 n° 45)

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0  
 Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

**Fig. 470**

DN		40		50		65		80		100		125		150						
Standard <sup>4)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)		40		50		65		80		100		125		150					
	Valeur Kvs		25		40		63		100		160		250		400					
	Course (mm)		30		30		30		30		30		50		50					
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	25	32	32	40	40	50	50	65	65	80	80	100	100	125					
	Valeur Kvs	10	16	16	25	25	40	40	63	63	100	100	160	160	250					
	Course (mm)	20	20	20	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	50					
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique		30	30	30	30	30	15	30	15	8	15	8	4	8	4	2	4	2	2
	Clapet à V renversé							30		30	30	30	30	25	30	25	15	25	15	15
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 07.2</b> Embase Forme A TR 20 x 4 - LH	Pression de fermeture (bar)	I./II.	Fermeture		40	40	40	40	40	40	40	40	30,6	40	30,6	19,4				
			Régulation <sup>3)</sup>		40	40	40	40	40	37,6	40	37,6	22	37,4	21,9	14,3	21,9	14,3	9	
	Couple (Nm)		15		15		20	15	20	30	20	30	30		30					
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)		54	56	54	56	56		56		56		56							
	Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )		5,6	8	5,6	8	8		8		8		8							
	Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 07.6</b> Embase Forme A TR 26 x 5 - LH	Pression de fermeture (bar)	I./II.	Fermeture				40	40	40	40	40	40	27,5	40	27,5	17,5	27,5	17,5	12
			Régulation <sup>3)</sup>				40	40	31,5	40	31,3	20,6	31,3	20,6	13	20,6	13	8,2	13	8,2
Couple (Nm)				30		30	30	40	30	40	60	40	60	60		60				
Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)				64		64	64	64		64		64		64	55	64	55			
Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )				5,6		5,6	5,6	5,6		5,6		5,6		5,6	11	5,6	11			
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 10.2</b> Embase Forme A TR 26 x 5 - LH		Pression de fermeture (bar)	I./II.	Fermeture								40	40	40	40	40	40	29,8	40	29,8
			Régulation <sup>3)</sup>									40	40	40	40	27,5	40	27,5	17,5	27,5
	Couple (Nm)											60	60	90	60	90	100	90	100	
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)											64	64	64	64	64	55	64	55	
	Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )											5,6	5,6	5,6	5,6	11	5,6	11		

I. Fig. 470: Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE;      II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur

**Fig. 471**

DN		40		50		65		80		100		125		150							
Standard <sup>4)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)		40		50		65		80		100		125		150						
	Valeur Kvs		25		40		63		100		160		250		400						
	Course (mm)		30		30		30		30		30		50		50						
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	25	32	32	40	40	50	50	65	65	80	80	100	100	125						
	Valeur Kvs	10	16	16	25	25	40	40	63	63	100	100	160	160	250						
	Course (mm)	20	20	20	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	50						
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique		30	30	30	30	30	15	30	15	8	15	8	4	8	4	2	4	2	2	
	Clapet à V renversé							30		30	30	30	30	25	30	25	15	25	15	15	
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 07.2</b> Embase Forme A TR 20 x 4 - LH	Pression de fermeture (bar)	III.	Fermeture		40	40	40	40	40	40	40	40	30,4	40	30,4	19,4					
			Régulation <sup>3)</sup>		40	40	40	40	40	37,1	40	37,1	21,7	37,1	21,7	14,2	21,7	14,2	8,9		
	Couple (Nm)		15		15		20	15	20	30	20	30	30		30						
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)		54	56	54	56	56		56		56		56								
	Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )		5,6	8	5,6	8	8		8		8		8								
	Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 07.6</b> Embase Forme A TR 26 x 5 - LH	Pression de fermeture (bar)	III.	Fermeture				40	40	40	40	40	40	27,4	40	27,2	17,3	27,2	17,3	11,9	
			Régulation <sup>3)</sup>				40	40	31,2	40	31,2	20,4	31,2	20,4	12,9	20,1	12,7	8,0	12,7	8,0	5,5
Couple (Nm)				30		30	30	40	30	40	60	40	60	60		60					
Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)				64		64	64	64		64		64		64	55	64	55				
Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )				5,6		5,6	5,6	5,6		5,6		5,6		5,6	11	5,6	11				
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 10.2</b> Embase Forme A TR 26 x 5 - LH		Pression de fermeture (bar)	III.	Fermeture								40	40	40	40	32,2	40	40	29,7	40	29,7
			Régulation <sup>3)</sup>									40	40	40	40	27,4	40	27,2	17,3	27,2	17,3
	Couple (Nm)											60	60	70	60	90	100	90	100		
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)											64	64	64	64	64	55	64	55		
	Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )											5,6	5,6	5,6	5,6	11	5,6	11			

III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité

<sup>1)</sup> Tension moteur: 400V 50Hz 3~  
 (Autres tensions sur demande)  
 Autres caractéristiques techniques du servomoteur: cf. Tarif.  
<sup>2)</sup> Les temps de manoeuvre indiqués concernent la fréquence 50Hz.  
<sup>3)</sup> Respecter les limites dictées par le couple max. autorisé du servomoteur en fonction régulation.  
<sup>4)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24). Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.



FIMIC METZ

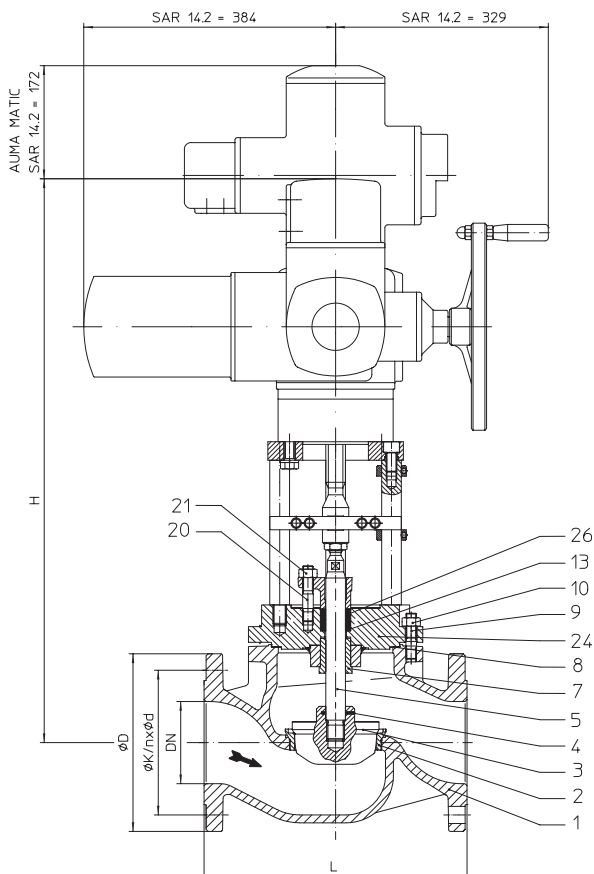
**Vanne de régulation à passage droit avec actionneur électrique AUMA**

**Fig. 470**

Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal
12.470	PN16	EN-JL1040	DN125v-150v
22.470	PN16	EN-JS1049	DN125v-150v
23.470	PN25	EN-JS1049	DN125v-150v
34.470	PN25	1.0619+N	DN125v-150v
35.470	PN40	1.0619+N	DN125v-150v

Fig. 471 avec SAR14.2 sur demande

Autres matériaux et exécutions sur demande.

**Etanchéité de la tige**

- Fig. 470:
- Presse-étoupe en PTFE -10°C à +250°C
  - Presse-étoupe en graphite pur -10°C à +450°C

- Fig. 471:
- Modèle avec soufflet en acier inoxydable (sur demande)

**Modèle de clapet**

standard: • Clapet parabolique à étanchéité métal/métal

en option:

- Clapet parabolique à étanchéité souple en PTFE (maxi. 200°C)
- Clapet à V renversé, à étanchéité métal
- clapet perforé, à étanchéité métal
- Clapet parabolique à système d'équilibrage (ou clapet perforé), à étanchéité métal/métal, Etanchéité de l'obturateur équilibré: PTFE avec ressort en acier inoxydable (maxi. 200°C))

**Guidage**

- Clapet parabolique: manchon de guidage de tige
- Clapet perforé / V renversé: guidage de tige et guidage de siège

**Courbe caractéristique**

- au choix égal pourcentage ou linéaire (à partir de Kvs 100 modifié égal pourcentage)

**Rapport de réglage**

- 50 : 1 à clapet parabolique
- 30 : 1 à clapet perforé / clapet à V renversé

**Etanchéité (classe de fuite siège / clapet)**

- métal / métal - classe de fuite IV selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4
- métal / PTFE - classe de fuite VI selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4 (à partir de Kvs 1,0)

Pressions de fermeture cf. Page 12.

Caractéristiques techniques de l'actionneur: consulter la fiche technique de l'actionneur correspondante.

**Extrait de domaines d'utilisation possibles**

Industrie, technologie des procédés industriels, constr. d'installations technologiques, etc. (autres domaines d'utilisation sur demande)

**Extrait de fluides de débit possibles**

Eau de refroidissement, saumure de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, vapeur d'eau, gaz, etc.

(autres fluides de débit sur demande)

**Dimensions et poids**

DN			125v	150v
L		(mm)	400	480
Fig. 470	H	(mm)	858	888
	AUMA SAR 14.2	PN16/25	(kg)	132
		PN40	(kg)	147

Dimensions standard des brides voir page 23.

(Pour l'exécution avec AUMA SAR Ex, encombrements en hauteur différents.)

Longueur face à face FTF série 1 selon DIN EN 558

FIMIC METM

**Nomenclature**

Pos.	Désignation	Fig. 12.470 Fig. 12.471	Fig. 22.470 / Fig. 23.470 Fig. 22.471 / Fig. 23.471	Fig. 34.470 / Fig. 35.470 Fig. 34.471 / Fig. 35.471
1	Corps	EN-GJL-250, EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Bague de siège *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Clapet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
4	Manchon de serrage *	X10CrNi18-8, 1.4310		
5	Tige *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
7	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
8	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
9	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
10	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
13	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
20	Goujons filetés	A4-70		
21	Ecrous hexagonaux	A4		
24	Corps de presse-étoupe	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
26	Anneau de garniture *	PTFE ou Graphite pur		

\* Pièces de rechange

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les robinets ARI en EN-JL1040 ne sont pas agréés pour une utilisation dans les installations selon TRD 110.

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45 (EN-JL1040 n'est pas autorisé selon TRB 801 n° 45)

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0  
 Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

**Fig. 470**

DN		125v			150v			
Standard <sup>4)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)			125			150	
	Valeur Kvs			250			400	
	Course (mm)			50			50	
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	80	100		100	125		
	Valeur Kvs	100	160		160	250		
	Course (mm)	30	30		30	50		
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	8	4	2	4	2	2	
	Clapet à V renversé	30	25	15	25	15	15	
Servomoteur <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 14.2</b> Embase Forme A TR 30 x 6 - LH	Pression de fermeture (bar)	II.	Fermeture	40	40	40	40	40
			Régulation <sup>3)</sup>	40	40	28,9	40	28,9
	Couple (Nm)			120	175	120	175	250
	Temps de manoeuvre <sup>2)</sup> (s)			38	63	38	63	
Vitesse de sortie (min <sup>-1</sup> )			8			8		

**II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur**

FIMIC METV

<sup>1)</sup> Tension moteur: 400V 50Hz 3~  
 (Autres tensions sur demande)  
 Autres caractéristiques techniques du servomoteur: cf. Tarif.

<sup>2)</sup> Les temps de manoeuvre indiqués concernent la fréquence 50Hz.

<sup>3)</sup> Respecter les limites dictées par le couple max. autorisé du servomoteur en fonction régulation.

<sup>4)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24). Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

FIMIC METZ

## Vanne de régulation à passage droit avec actionneur pneumatique DP

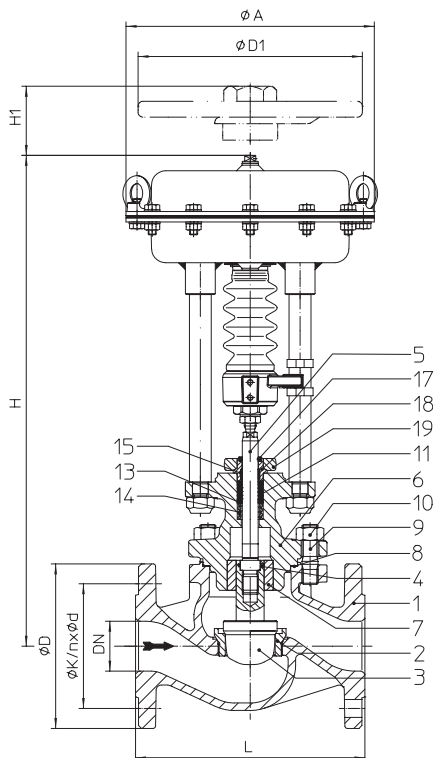


Fig. 470

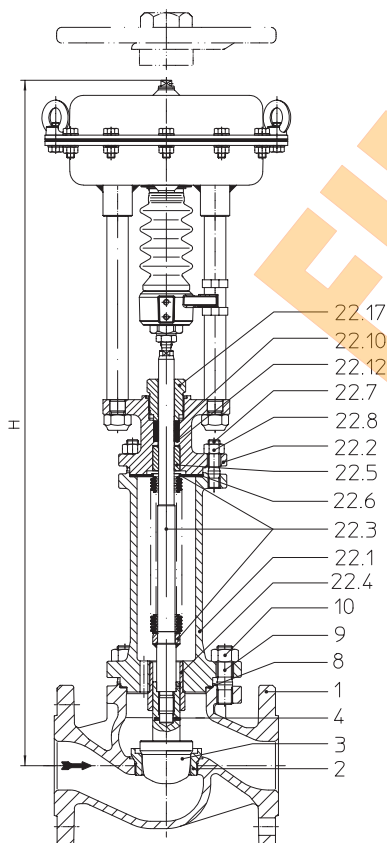


Fig. 471

Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal
12.470 / 12.471	PN16	EN-JL1040	DN15-150
22.470 / 22.471	PN16	EN-JS1049	DN15-150
23.470 / 23.471	PN25	EN-JS1049	DN15-150
34.470 / 34.471	PN25	1.0619+N	DN15-150
35.470 / 35.471	PN40	1.0619+N	DN15-150

Autres matériaux et exécutions sur demande.

**Etanchéité de la tige**

- Fig. 470:
- Chevrons d'étanchéité en PTFE -10°C à +220°C
  - Presse-étoupe en PTFE -10°C à +250°C
  - Presse-étoupe en graphite pur -10°C à +450°C

- Fig. 471:
- Soufflet en acier inoxydable avec presse-étoupe de sécurité -60°C à +450°C

**Modèle de clapet**

standard: • Clapet parabolique à étanchéité métal/métal

en option:

- Clapet parabolique à étanchéité souple en PTFE (maxi. 200°C)
- Clapet à V renversé, à étanchéité métal
- clapet perforé, à étanchéité métal
- Clapet parabolique à système d'équilibrage (ou clapet perforé), à étanchéité métal/métal, Etanchéité de l'obturateur équilibré: PTFE avec ressort en acier inoxydable (maxi. 200°C))

**Guidage**

- Clapet parabolique: manchon de guidage de tige
- Clapet perforé / V renversé: guidage de tige et guidage de siège

**Courbe caractéristique**

- au choix égal pourcentage ou linéaire (à partir de Kvs 100 modifié égal pourcentage) (Valeur Kvs plus petites ≤ 0,63 seul. égal pourcent)

**Rapport de réglage**

- 50 : 1 à clapet parabolique
- 30 : 1 à clapet perforé / clapet à V renversé

**Etanchéité (classe de fuite siège / clapet)**

- métal / métal - classe de fuite IV selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4
- métal / PTFE - classe de fuite VI selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4 (à partir de Kvs 1,0)

Pressions de fermeture cf. Page 16.

Caractéristiques techniques de l'actionneur: consulter la fiche technique de l'actionneur correspondante.

**Extrait de domaines d'utilisation possibles**

Industrie, technologie des procédés industriels, constr. d'installations technologiques, etc. (autres domaines d'utilisation sur demande)

**Extrait de fluides de débit possibles**

Fig. 470: Eau de refroidissement, saumure de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, vapeur d'eau, gaz, etc.

Fig. 471: Réfrigérants, eau de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, huile caloporteuse, vapeur d'eau, gaz, etc.

(autres fluides de débit sur demande)

**Commande manuelle**

Actionneur		DP32	DP33	DP34
Ø D1	(mm)	225	300	400
H1	(mm)	270	284	442
Poids	(kg)	5	8	17
Autres caractéristiques techniques de l'actionneur: cf. fiche technique DP32-34Tri.				



**Dimensions et poids**

DN			15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150		
L			(mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	
DP32	Ø A		(mm)	250											
		Fig. 470	H	(mm)	470	470	473	473	504	504	489	522	524	579	584
			PN16/25	(kg)	15,8	16,7	17,5	19	23,8	25,5	30	40	54	75	102
	Fig. 471	PN40	(kg)	16,4	17,5	18,5	20,5	25,5	27,5	33	44,5	61	86	118	
		H	(mm)	627	627	630	630	715	715	713	722	752	905	911	
	Fig. 471	PN16/25	(kg)	17,9	18,8	19,4	20,9	27	29,3	38,7	46,7	62	90	115	
		PN40	(kg)	18,8	19,7	20,4	22	27,6	30,1	40,5	49,5	66	99	123	
	DP33	Ø A		(mm)	300										
			Fig. 470	H	(mm)	525	525	528	528	559	559	555	588	590	645
PN16/25				(kg)	21,8	22,7	23,5	25	29,8	31,5	36	46	60	81	108
Fig. 471		PN40	(kg)	22,4	23,5	24,5	26,5	31,5	33,5	39	50,5	67	92	124	
		H	(mm)	682	682	685	685	770	770	779	788	818	971	977	
Fig. 471		PN16/25	(kg)	23,9	24,8	25,4	26,9	33	35,5	44,7	52,7	68	96	121	
		PN40	(kg)	24,8	25,7	26,4	28	33,6	36,1	46,5	55,5	72	105	129	
DP34		Ø A		(mm)	--	--	--	--	405						
			Fig. 470	H	(mm)	--	--	--	--	694	694	690	723	725	780
	PN16/25			(kg)	--	--	--	--	59,8	61,5	66	76	90	111	138
	Fig. 471	PN40	(kg)	--	--	--	--	61,5	63,5	69	80,5	97	122	154	
		H	(mm)	--	--	--	--	905	905	914	923	953	1106	1112	
	Fig. 471	PN16/25	(kg)	--	--	--	--	63	65,3	74,7	82,7	98	126	151	
		PN40	(kg)	--	--	--	--	63,6	66,1	76,5	85,5	102	135	159	

Dimensions standard des brides voir page 23.

Longueur face à face FTF série 1 selon DIN EN 558

**Nomenclature**

Pos.	Désignation	Fig. 12.470 Fig. 12.471	Fig. 22.470 / Fig. 23.470 Fig. 22.471 / Fig. 23.471	Fig. 34.470 / Fig. 35.470 Fig. 34.471 / Fig. 35.471
1	Corps	EN-GJL-250 , EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Bague de siège *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Clapet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
4	Manchon de serrage *	X10CrNi18-8, 1.4310		
5	Tige *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
6	Chapeau à traverse	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
7	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
8	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
9	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
10	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
11	Manchettes *	PTFE		
13	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
14	Ressort de pression *	X10CrNi18-8, 1.4310		
15	Bande de guidage *	PTFE25%C		
17	Racleur *	PTFE		
18	Guidage de tige *	X8CrNiS18-9, 1.4305		
19	Bride de presse-étoupe	P250GH, 1.0460		
20	Goujons filetés (voir page 24)	A4-70		
21	Ecrous hexagonaux (voir page 24)	A4		
22.1	Entretoise de soufflet	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.2	Chapeau à traverse	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.3	Ensemble tige/soufflet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
22.4	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.5	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.6	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
22.7	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
22.8	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
22.10	Anneau de garniture *	Graphite pur		
22.12	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
22.17	Boulonnage *	X8CrNiS18-9, 1.4305		

\* Pièces de rechange

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les robinets ARI en EN-JL1040 ne sont pas agréés pour une utilisation dans les installations selon TRD 110.

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45 (EN-JL1040 n'est pas autorisé selon TRB 801 n° 45)

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0

Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

**Fermeture par ressorts**

DN		15			20				25				32			40											
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)				18										25			32			40						
	Valeur Kvs				4										10			16			25						
	Course (mm)				20										20			20			30						
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	3	5	12		3	5	12	18		3	5	12	18	22		22	25		25	32						
	Valeur Kvs	0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6 1		0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6 1	4		0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6 1	4	6,3		6,3	10		10	16						
	Course (mm)	20	20	20		20	20	20	20		20	20	20	20	20		20	20		20	20						
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	30						
	Clapet à V renversé																										
Actionneur DP32	Plage des ressort (bar)	Pression de commande nécessaire (bar)	0,2-1,0	I.	30,6	29,2	21,2	8,1	30,6	29,2	21,2	8,1	4,8	30,6	29,2	21,2	8,1	4,8	3,3	4,8	3,3	1,3	2,5				
				II.	20	18,6	11,9	3,8	20	18,6	11,9	3,8	1,8	20	18,6	11,9	3,8	1,8	1	1,8	1						
				III.	2,3	2	1		2,3	2	1																
			0,4-1,2	I.	40	40	40	25,8	40	40	40	25,8	16,8	40	40	40	25,8	16,8	12,6	16,8	12,6	7,1	11,9	6,7	3,8		
				II.	40	40	40	21,4	40	40	40	21,4	13,8	40	40	40	21,4	13,8	10,3	13,8	10,3	5,7	8,8	4,8	2,6		
				III.	11,2	10,9	9,9	9	11,2	10,9	9,9	9	8,4	9,7	9,4	8,4	7,5	7	6,5	7	6,5	3,6	6,5	3,6	1,8		
	0,8-2,4	I.				40				40	40				40	40	31,4	40	31,4	18,7	30,6	18,3	11,3				
		II.				40				40	37,8				40	37,8	29,1	37,8	29,1	17,3	27,5	16,4	10,1				
		III.	28,9	28,6	27,6	26,7	28,9	28,6	27,6	26,7	26,2	27,5	27,2	26,2	25,3	24,7	24,3	24,7	24,3	15,2	24,3	15,2	9,3				
	1,5-2,5	I.															40		40	39	40	38,6					
		II.									40					40	40	40	40	37,6	40	36,7					
		III.	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	35,5	40	35,5					
2,0-3,3	I.																		40		40						
	II.																		40		40						
	III.																		40		40						
Actionneur DP33	Plage des ressort (bar)	Pression de commande nécessaire (bar)	0,2-1,0	I.	40 c)	40 c)	40 c)	18,6c)	40 c)	40 c)	40 c)	18,6c)	11,9c)	40 c)	40 c)	40 c)	18,6c)	11,9c)	8,8 c)	11,9c)	8,8 c)	4,8 c)	8 a)	4,3 a)	2,3 a)		
				II.	40 c)	40 c)	34,4c)	14,2c)	40 c)	40 c)	34,4c)	14,2c)	8,9 c)	40 c)	40 c)	34,4c)	14,2c)	8,9 c)	6,5 c)	8,9 c)	6,5 c)	3,4 c)	5 a)	2,4 a)	1,1 a)		
				III.	7,5 a)	7,2 a)	6,2 a)	5,4 a)	7,5 a)	7,2 a)	6,2 a)	5,4 a)	4,8 a)	6,1 a)	5,8 a)	4,8 a)	3,9 a)	3,3 a)	2,9 a)	3,3 a)	2,9 a)	1,2 a)	2,9 a)	1,2 a)			
			0,4-1,2	I.				40 c)				40 c)	31 c)			40 c)	31 c)	23,7c)	31 c)	23,7c)	14 c)	22,9a)	13,5a)	8,3 a)			
				II.				40 c)	40 c)		40 c)	40 c)	28 c)			40 c)	40 c)	28 c)	21,4c)	28 c)	21,4c)	12,6c)	19,9a)	11,6a)	7 a)		
				III.	21,7a)	21,4a)	20,4a)	19,5a)	21,7a)	21,4a)	20,4a)	19,5a)	18,9a)	20,2a)	19,9a)	18,9a)	18 a)	17,5a)	17 a)	17,5a)	17 a)	10,5a)	17 a)	10,5a)	6,3 a)		
	0,8-2,4	I.								40 a)					40 a)	40 a)	40 a)	40 a)	32,5a)	40	32	20,2					
		II.								40 a)					40 a)	40 a)	40 a)	40 a)	31,1a)	40	30,1	19					
		III.	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	28,9	40	28,9	18,2				
	1,5-3,0 (1,7-2,7)	I.																	(40 a)	(40)	40						
		II.																	(40 a)	(40)	39,9						
		III.																	(40)	(40)	39,1						
2,0-4,0	I.																										
	II.																					40					
	III.																					40					
Actionneur DP34	Plage des ressort (bar)	Pression de commande nécessaire (bar)	0,2-1,0	I.																			8,3 e)				
				II.																				7,1 e)			
				III.																					6,4 e)		
			0,4-1,2	I.																					20,4d)		
				II.																					19,1d)		
				III.																					18,4d)		
	0,8-2,4	I.																					40 b)				
		II.																					40 b)				
		III.																					40 b)				
	1,5-3,0	I.																									
		II.																									
		III.																									
2,1-3,0	I.																										
	II.																										
	III.																										
2,0-4,0	I.																										
	II.																										
	III.																										
2,4-3,6	I.																										
	II.																										
	III.																										

<sup>3)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24).  
Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

<b>I. Fig. 470: Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE;</b>	<b>II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur;</b>	<b>III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité</b>
Pression de réglage pour les actionneurs pneumatique DP:	maxi. admissible 6 bar	
Limitation de la pression de réglage pour l'appareil de réglage:	maxi. admissible a) 5 bar b) 4,5 bar c) 4 bar d) 3,5 bar e) 3 bar	

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0  
 Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

**Fermeture par ressorts**

DN		50		65		80		100		125		150									
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)			50		65		80		100		125		150							
	Valeur Kvs			40		63		100		160		250		400							
	Course (mm)			30		30		30		30		50		50							
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	32	40	40	50	50	65	65	80	80	100	80	100	125	150						
	Valeur Kvs	16	25	25	40	40	63	63	100	100	160	160	250	160	250						
	Course (mm)	20	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	50						
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	40	30	30	30	30	15	30	15	8	15	8	4	8	4	2	4	2	2		
	Clapet à V renversé						30		30	30	30	30	25	30	25	15	25	15	15		
Actiacteur DP32	Plage des ressort (bar)	Pression de commande nécessaire (bar)	1,2	I.																	
				II.																	
				III.																	
			1,4	I.	6,7	3,8	2,1	3,8	2,1		2										
				II.	4,8	2,6	1,3	2,6	1,3		1,1										
				III.	3,6	1,8		1,8													
	2,7	I.	18,3	11,3	6,9	11,3	6,9	3,8	6,8	3,7	2,2	3,7	2,2	1,2	2,2	1,2		1,2			
		II.	16,4	10,1	6,1	10,1	6,1	3,3	5,9	3,2	1,9	3,2	1,9	1	1,9	1		1			
		III.	15,2	9,3	5,6	9,3	5,6	3	5,6	3	1,8	3	1,8		1,5						
	1,5-2,5	I.	38,6																		
		II.	36,7																		
		III.	35,5																		
2,0-3,3	I.	40																			
	II.	40																			
	III.	40																			
Actiacteur DP33	Plage des ressort (bar)	Pression de commande nécessaire (bar)	1,2	I.	4,3 a)	2,3 a)	1,1 a)	2,3 a)	1,1 a)		1										
				II.	2,4 a)	1,1 a)		1,1 a)													
				III.	1,2 a)																
			1,4	I.	13,5 a)	8,3 a)	4,9 a)	8,3 a)	4,9 a)	2,6 a)	4,8	2,5	1,4	2,5	1,4		1,4				
				II.	11,6 a)	7 a)	4,1 a)	7 a)	4,1 a)	2,1 a)	3,9	2	1,1	2	1,1		1,1				
				III.	10,5 a)	6,3 a)	3,7 a)	6,3 a)	3,7 a)	1,8 a)	3,7	1,8	1	1,8	1						
	2,7	I.	32	20,2	12,6	20,2	12,6	7,2	12,5	7,1	4,5	7,1	4,5	2,7	4,5	2,7		2,7			
		II.	30,1	19	11,8	19	11,8	6,7	11,6	6,6	4,1	6,6	4,1	2,5	4,1	2,5		2,5			
		III.	28,9	18,2	11,3	18,2	11,3	6,4	11,3	6,4	4	6,4	4	2,4	3,7	2,2		2,2			
	1,5-3,0 (1,7-2,7)	I.	(40)	40	26,1	40	26,1	15,2	26	15,1	9,8	15,1	9,8	6,1	9,8	6,1		6,1			
		II.	(40)	39,9	25,3	39,9	25,3	14,7	25,1	14,6	9,5	14,6	9,5	5,9	9,5	5,9		5,9			
		III.	(40)	39,1	24,8	39,1	24,8	14,4	24,8	14,4	9,3	14,4	9,3	5,8	9	5,6		5,6			
2,0-4,0	I.			35,7		35,7	20,9	35,6	20,9	13,6	20,9	13,6	8,5	13,6	8,5		8,5				
	II.		40	34,9	40	34,9	20,5	34,7	20,4	13,3	20,4	13,3	8,3	13,3	8,3		8,3				
	III.		40	34,4	40	34,4	20,2	34,4	20,2	13,1	20,2	13,1	8,2	12,9	8,1		8,1				
Actiacteur DP34	Plage des ressort (bar)	Pression de commande nécessaire (bar)	1,2	I.		8,3 e)	5 e)	8,3 e)	5 e)	2,6 e)	4,9	2,6	1,5	2,6	1,5		1,5				
				II.		7,1 e)	4,2 e)	7,1 e)	4,2 e)	2,1 e)	4	2	1,1	2	1,1		1,1				
				III.		6,4 e)	3,7 e)	6,4 e)	3,7 e)	1,9 e)	3,7 b)	1,9 b)	1 b)	1,9 b)	1 b)						
			1,4	I.	20,4d)	12,7d)	20,4d)	12,7d)	7,2 d)	12,6	7,2	4,5	7,2	4,5	2,7	4,5	2,7	1,6	2,7	1,6	1
				II.	19,1d)	11,9d)	19,1d)	11,9d)	6,8 d)	11,7	6,6	4,2	6,6	4,2	2,5	4,2	2,5	1,4	2,5	1,4	
				III.	18,4d)	11,4d)	18,4d)	11,4d)	6,5 d)	11,4b)	6,5 b)	4,1 b)	6,5 b)	4,1 b)	2,4 b)	3,8	2,2	1,3	2,2	1,3	
	2,7	I.	40 b)	28,2b)	40 b)	28,2b)	16,5b)	28,1	16,4	10,6	16,4	10,6	6,6	10,6	6,6	4,1	6,6	4,1	2,7		
		II.	40 b)	27,4b)	40 b)	27,4b)	16 b)	27,2	15,9	10,3	15,9	10,3	6,4	10,3	6,4	4	6,4	4	2,6		
		III.	40 b)	26,9b)	40 b)	26,9b)	15,7b)	26,9	15,7	10,2	15,7	10,2	6,3	9,9	6,2	3,8	6,2	3,8	2,5		
	1,5-3,0	I.														8,5		8,5	5,8		
		II.														8,4		8,4	5,7		
		III.														8,2		8,2	5,6		
2,1-3,0	I.		40 a)		40 a)	40 a)	40	40	30,5	40	30,5	19,4	30,5	19,4		19,4					
	II.		40 a)		40 a)	40 a)	40	40	30,2	40	30,2	19,2	30,2	19,2		19,2					
	III.		40 a)		40 a)	40 a)	40	40	30,1	40	30,1	19,1	29,8	18,9		18,9					
2,0-4,0	I.														11,7		11,7	8			
	II.														11,5		11,5	7,9			
	III.														11,4		11,4	7,8			
2,4-3,6	I.								35,1		35,1	22,4	35,1	22,4		22,4					
	II.								34,8		34,8	22,2	34,8	22,2		22,2					
	III.								34,7		34,7	22,1	34,4	21,9		21,9					

I. Fig. 470: Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE; II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur; III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité

Pression de réglage pour les actionneurs pneumatique DP: maxi. admissible 6 bar

Limitation de la pression de réglage pour l'appareil de réglage: maxi. admissible a) 5 bar b) 4,5 bar c) 4 bar d) 3,5 bar e) 3 bar

<sup>3)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24). Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0

Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

**Ouverture par ressorts**

DN	15			20				25					32			40									
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)				18											25			32			40			
	Valeur Kvs				4											10			16			25			
	Course (mm)				20											20			20			30			
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)	3	5	12		3	5	12	18		3	5	12	18	22		22	25		25	32				
	Valeur Kvs	0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6 1		0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6 1	4		0,25/ 0,16/ 0,1	0,63/ 0,4	2,5/ 1,6 1	4	6,3		6,3	10		10	16				
	Course (mm)	20	20	20		20	20	20	20		20	20	20	20	20		20	20		20	20				
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	30			
	Clapet à V renversé																								
Actionneur DP32	Pression de commande nécessaire (bar)	1,4	I.	40	40	40	25,8	40	40	40	25,8	16,8	40	40	40	25,8	16,8	12,6	16,8	12,6	7,1	11,9	6,7	3,8	
			II.	40	40	40	21,4	40	40	40	21,4	13,8	40	40	40	21,4	13,8	10,3	13,8	10,3	5,7	8,8	4,8	2,6	
			III.	11,2	10,9	9,9	9	11,2	10,9	9,8	9	8,4	9,7	9,4	8,4	7,5	7	6,5	7	6,5	3,6	6,5	3,6	1,8	
		2	I.				40				40	40				40	40	40	40	40	24,5	40	24,1	15,1	
			II.				40				40	40				40	40	38,4	40	38,4	23,1	36,9	22,2	13,8	
			III.	37,8	37,5	36,5	35,6	37,8	37,5	36,5	35,6	35	36,3	36,1	35	34,2	33,6	33,2	33,6	33,2	21	33,2	21	13,1	
		3	I.																			40	40	33,8	
			II.																		40	40	40	32,6	
			III.	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	31,8	
		4	I.																					40	
			II.																					40	
			III.																					40	
		5	I.																						
			II.																						
			III.																						
		6	I.																						
			II.																						
			III.																						
Actionneur DP33	Pression de commande nécessaire (bar)	1,4	I.	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	31 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	31 d)	23,7d)	31 d)	23,7d)	14 d)	22,9d)	13,5d)	8,3 d)		
			II.	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	28,2d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	28 d)	21,4d)	28 d)	21,4d)	12,6d)	19,9d)	11,6d)	7 d)		
			III.	21,7d)	21,4d)	20,4d)	19,5d)	21,7d)	21,4d)	20,4d)	19,5d)	18,9d)	20,2d)	19,9d)	18,9d)	18,2d)	17,5d)	17 d)	17,5d)	17 d)	10,5d)	17 d)	10,5d)	6,3 d)	
		2	I.									40 d)					40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	26,2d)	
			II.									40 d)					40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	39,3d)	24,9d)	
			III.	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	40 d)	38,2d)	40 d)	38,2d)	24,2d)	
		3	I.																					40 d)	
			II.																				40 d)	40 d)	
			III.																		40 d)		40 d)	40 d)	
		4	I.																						
			II.																						
			III.																						
		5	I.																						
			II.																						
			III.																						
		6	I.																						
			II.																						
			III.																						
Actionneur DP34	Pression de commande nécessaire (bar)	1,4	I.																				20,4e)		
			II.																					19,1e)	
			III.																					18,4e)	
		2	I.																						40 e)
			II.																						40 e)
			III.																						40 e)
		3	I.																						
			II.																						
			III.																						
		4	I.																						
			II.																						
			III.																						
		5	I.																						
			II.																						
			III.																						
		6	I.																						
			II.																						
			III.																						

<sup>3)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24).  
Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

Pressions de fermeture max. admissibles avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0

Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

**Ouverture par ressorts**

DN	50			65			80			100			125			150								
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)			50			65			80			100			125			150					
	Valeur Kvs			40			63			100			160			250			400					
	Course (mm)			30			30			30			30			50			50					
Valeurs Kvs réduites	Siège-Ø (mm)			32	40		40	50		50	65		65	80		80	100		100	125		150	125	
	Valeur Kvs			16	25		25	40		40	63		63	100		100	160		160	250		250	400	
	Course (mm)			20	30		30	30		30	30		30	30		30	30		30	50		50		
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique			40	30	30	30	30	15	30	15	8	15	8	4	8	4	2	4	2	2	2	2	2
	Clapet à V renversé								30			30			30			25			30			15

Actionneur DP32	Pression de commande nécessaire (bar)	DN	I.	II.	III.	Pressions de fermeture																			
						50	65	80	100	125	150	50	65	80	100	125	150	50	65	80	100	125	150		
Actionneur DP33	1,4	2	I.	6,7	3,8	2,1	3,8	2,1	2																
			II.	4,8	2,6	1,3	2,6	1,3	1,1																
			III.	3,6	1,8	1,8																			
	2	3	I.	24,1	15,1	9,3	15,1	9,3	5,2	9,2	5,1	3,2	5,1	3,2	1,8	3,2	1,8								
			II.	22,2	13,8	8,5	13,8	8,5	4,7	8,3	4,6	2,8	4,6	2,8	1,6	2,8	1,6								
			III.	21	13,1	8	13,1	8	4,4	8	4,4	2,7	4,4	2,7	1,5	2,4	1,4								
	3	4	I.	40	33,8	21,4	33,8	21,4	12,4	21,3	12,4	8	12,4	8	4,9	8	4,9								
			II.	40	32,6	20,6	32,6	20,6	11,9	20,4	11,8	7,6	11,8	7,6	4,7	7,6	4,7								
			III.	40	31,8	20,1	31,8	20,1	11,6	20,1	11,6	7,5	11,6	7,5	4,6	7,2	4,4								
	4	5	I.	40	33,5	40	33,5	19,6	33,4	19,6	12,7	19,6	12,7	8	12,7	8									
			II.	40	32,7	40	32,7	19,1	32,5	19	12,4	19	12,4	7,8	12,4	7,8									
			III.	40	32,2	40	32,2	18,9	32,2	18,9	12,3	18,9	12,3	7,7	12	7,5									
	5	6	I.		40	40	26,8	40	26,8	17,5	26,8	17,5	11,1	17,5	11,1										
			II.		40	40	26,4	40	26,2	17,2	26,2	17,2	10,8	17,2	10,8										
			III.		40	40	26,1	40	26,1	17	26,1	17	10,8	16,8	10,6										
	6	7	I.					34	34	22,3	34	22,3	14,1	22,3	14,1										
			II.					33,6	33,6	21,9	33,4	21,9	13,9	21,9	13,9										
			III.					33,3	33,3	21,8	33,3	21,8	13,8	21,5	13,6										

Actionneur DP34	Pression de commande nécessaire (bar)	DN	I.	II.	III.	Pressions de fermeture																		
						50	65	80	100	125	150	50	65	80	100	125	150	50	65	80	100	125	150	
Actionneur DP34	1,4	2	I.		20,4 e)	12,7 e)	20,4 e)	12,7 e)	7,2 e)	12,6	7,2	4,5	7,2	4,5	2,7	4,5	2,7	1,6	2,7	1,6	1			
			II.		19,1 e)	11,9 e)	19,1 e)	11,9 e)	6,8 e)	11,7	6,6	4,2	6,6	4,2	2,5	4,2	2,5	1,4	2,5	1,4				
			III.		18,4 e)	11,4 e)	18,4 e)	11,4 e)	6,5 e)	11,4 b)	6,5 b)	4,1 b)	6,5 b)	4,1 b)	2,4 b)	3,8	2,2	1,3	2,2	1,3				
	2	3	I.		40 e)	36 e)	40 e)	36 e)	21,1 e)	35,9	21	13,7	21	13,7	8,6	13,7	8,6	5,4	8,6	5,4	3,6			
			II.		40 e)	35,2 e)	40 e)	35,2 e)	20,6 e)	35	20,5	13,4	20,5	13,4	8,4	13,4	8,4	5,2	8,4	5,2	3,5			
			III.		40 e)	34,7 e)	40 e)	34,7 e)	20,3 e)	34,7 b)	20,3 b)	13,2 b)	20,3 b)	13,2 b)	8,3 b)	12,9	8,1	5,1	8,1	5,1	3,4			
	3	4	I.		40 e)	40 e)	40 e)	40	40	29	40	29	18,4	29	18,4	11,7	18,4	11,7	8					
			II.		40 e)	40 e)	40 e)	40	40	28,7	40	28,7	18,2	28,7	18,2	11,5	18,2	11,5	7,9					
			III.		40 e)	40 e)	40 e)	40 b)	40 b)	28,5 b)	40 b)	28,5 b)	18,1 b)	28,3	18	11,4	18	11,4	7,8					
	4	5	I.							40	40	28,3	40	28,3	18	28,3	18	12,4						
			II.							40	40	28,1	40	28,1	17,9	28,1	17,9	12,3						
			III.							40 b)	40 b)	28 b)	40	27,8	17,7	27,8	17,7	12,2						
	5	6	I.											38,1	38,1	24,3	38,1	24,3	16,8					
			II.											37,9	37,9	24,2	37,9	24,2	16,7					
			III.												37,6	24	37,6	24	16,6					
	6	7	I.										40	40	30,6	40	30,6	21,2						
			II.											40	40	30,5	40	30,5	21,1					
			III.												40	30,3	40	30,3	21					

I. Fig. 470: Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE;

II. Fig. 470: PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur;

III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité

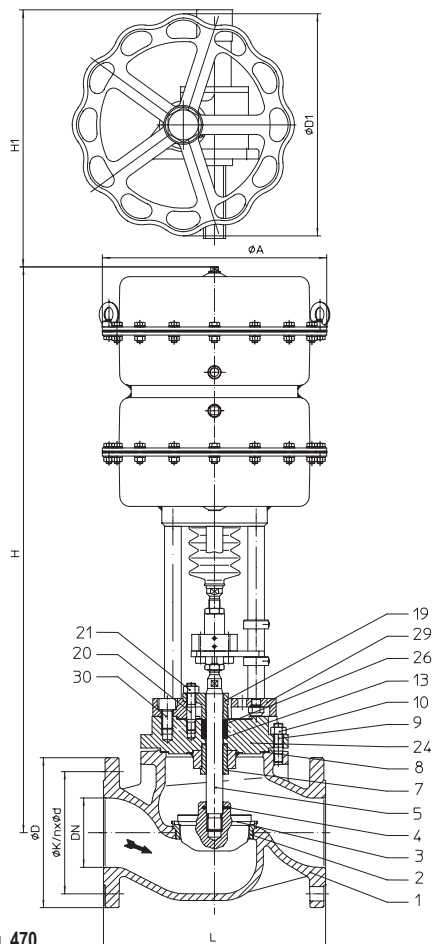
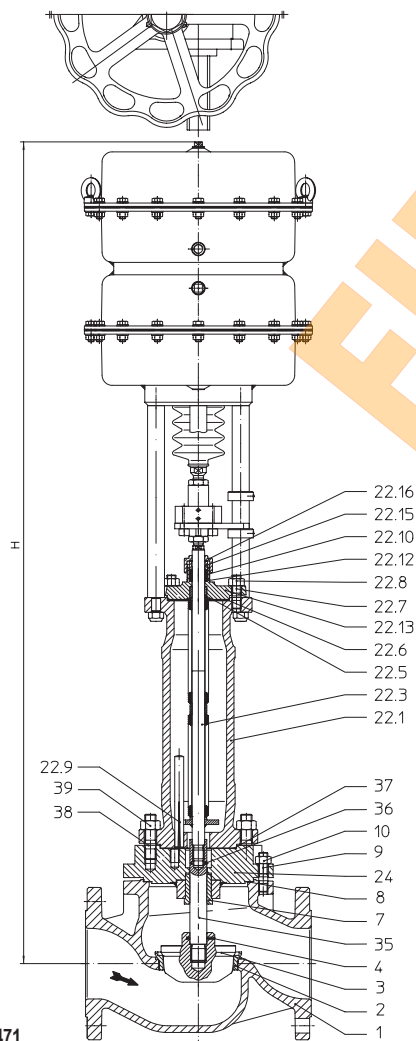
**Vanne de régulation à passage droit avec actionneur pneumatique DP**

**Fig. 470**

**Fig. 471**

Figure	Pression nominale	Matériau	Diamètre nominal
12.470 / 12.471	PN16	EN-JL1040	DN125v-150v
22.470 / 22.471	PN16	EN-JS1049	DN125v-150v
23.470 / 23.471	PN25	EN-JS1049	DN125v-150v
34.470 / 34.471	PN25	1.0619+N	DN125v-150v
35.470 / 35.471	PN40	1.0619+N	DN125v-150v

Autres matériaux et exécutions sur demande.

**Étanchéité de la tige**

- Fig. 470:
- Presse-étoupe en PTFE -10°C à +250°C
  - Presse-étoupe en graphite pur -10°C à +450°C

- Fig. 471:
- Soufflet en acier inoxydable avec presse-étoupe de sécurité -60°C à +450°C

**Modèle de clapet**

- standard:
- Clapet parabolique à étanchéité métal/métal

en option:

- Clapet parabolique à étanchéité souple en PTFE (maxi. 200°C)
- Clapet à V renversé, à étanchéité métal
- Clapet perforé, à étanchéité métal
- Clapet parabolique à système d'équilibrage (ou clapet perforé), à étanchéité métal/métal, Étanchéité de l'obturateur équilibré: PTFE avec ressort en acier inoxydable (maxi. 200°C)

**Guidage**

- Clapet parabolique: manchon de guidage de tige
- Clapet perforé / V renversé: guidage de tige et guidage de siège

**Courbe caractéristique**

- au choix égal pourcentage ou linéaire (à partir de Kvs 100 modifié égal pourcentage)

**Rapport de réglage**

- 50 : 1 à clapet parabolique
- 30 : 1 à clapet perforé / clapet à V renversé

**Étanchéité (classe de fuite siège / clapet)**

- métal / métal - classe de fuite IV selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4
- métal / PTFE - classe de fuite VI selon DIN EN 1349 ou IEC 60534-4 (à partir de Kvs 1,0)

Pressions de fermeture cf. Page 22.

Caractéristiques techniques de l'actionneur: consulter la fiche technique de l'actionneur correspondante.

**Extrait de domaines d'utilisation possibles**

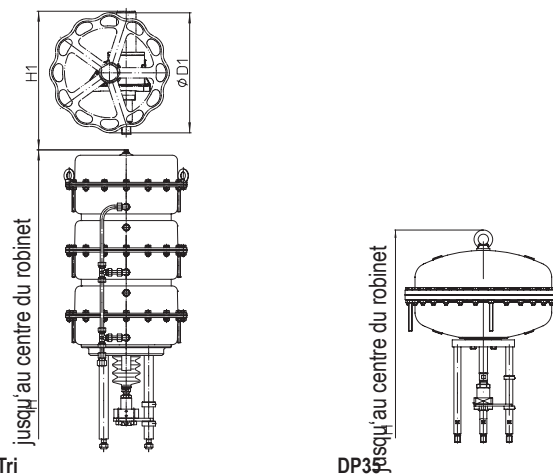
Industrie, technologie des procédés industriels, constr. d'installations technologiques, etc. (autres domaines d'utilisation sur demande)

**Extrait de fluides de débit possibles**

Fig. 470: Eau de refroidissement, saumure de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, vapeur d'eau, gaz, etc.

Fig. 471: Réfrigérants, eau de refroidissement, eau chaude, eau surchauffée, huile caloporteuse, vapeur d'eau, gaz, etc.

(autres fluides de débit sur demande)


**Commande manuelle**

Actionneur		DP34T	DP34Tri
Ø D1	(mm)	400	400
H1	(mm)	635	635
Poids	(kg)	41	41

Autres caractéristiques techniques de l'actionneur: cf. fiche technique DP32-35.



**Dimensions et poids**

DN			125v	150v	
L		(mm)	400	480	
DP34T	Ø A	(mm)	405		
		Fig. 470	H (mm)	1021	1051
			PN16/25 (kg)	181	210
	Fig. 471	H (mm)	1468	1498	
		PN16/25 (kg)	204	232	
		PN40 (kg)	227	256	
DP34Tri	Ø A	(mm)	405		
		Fig. 470	H (mm)	1243	1273
			PN16 (kg)	216	243
	PN25/40 (kg)		227	259	
	Fig. 471	H (mm)	1690	1720	
		PN16/25 (kg)	234	260	
PN40 (kg)		261	290		
DP35	Ø A	(mm)	755		
		Fig. 470	H (mm)	1124	1154
	PN16/25 (kg)		387	414	
	PN40 (kg)	398	430		

Dimensions standard des brides voir page 23.

Longueur face à face FTF série 1 selon DIN EN 558.

**Nomenclature**

Pos.	Désignation	Fig. 12.470 Fig. 12.471	Fig. 22.470 / Fig. 23.470 Fig. 22.471 / Fig. 23.471	Fig. 34.470 / Fig. 35.470 Fig. 34.471 / Fig. 35.471
1	Corps	EN-GJL-250, EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Bague de siège	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Clapet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
4	Manchon de serrage *	X10CrNi18-8, 1.4310		
5	Tige *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
7	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
8	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
9	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
10	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
13	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
19	Bride de presse-étoupe	P250GH, 1.0460		
20	Goujons filetés	A4-70		
21	Ecrous hexagonaux	A4		
22.1	Entretoise de soufflet	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.3	Ensemble tige/soufflet *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
22.5	Douille de guidage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (trempé)		
22.6	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
22.7	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
22.8	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		
22.9	Goupille cannelée d'ajustage	St		
22.10	Anneau de garniture *	Graphite pur		
22.12	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301		
22.13	Corps de presse-étoupe	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
22.15	Bague de serrage	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
22.16	Ecrou -raccord	X8CrNiS18-9, 1.4305		
24	Corps de presse-étoupe	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
26	Anneau de garniture *	PTFE ou Graphite pur		
29	Raccord de bride	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		
30	Vis à tête cylindrique	8.8 - A2B		
35	Rallonge de tige *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
36	Manchon de serrage *	X10CrNi18-8, 1.4310		
37	Joint plat *	Graphite pur (avec âme en acier inoxydable, CrNi)		
38	Goujons filetés	25CrMo4, 1.7218		
39	Ecrous hexagonaux	C35E, 1.1181		

\* Pièces de rechange

Il faut tenir compte des indications et des restrictions de la réglementation technique!

Les robinets ARI en EN-JL1040 ne sont pas agréés pour une utilisation dans les installations selon TRD 110.

Il existe une autorisation de fabrication selon TRB 801 n° 45 (EN-JL1040 n'est pas autorisé selon TRB 801 n° 45)

Le domaine d'utilisation de la robinetterie relève de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'installation.

**Pressions de fermeture max. admissibles** avec sens d'écoulement opposé au sens de fermeture du clapet et avec P2 = 0

Respecter les limites dictées par le Tableau: pressions/températures, cf. page 23.

Fermeture par ressorts									
DN		125v			150v				
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)			125			150		
	Valeur Kvs			250			400		
	Course (mm)			50			50		
Valeurs Kvs réduites <sup>3)</sup>	Siège-Ø (mm)	80	100		100	125			
	Valeur Kvs	100	160		160	250			
	Course (mm)	30	30		30	50			
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	8	4	2	4	2	2		
	Clapet à V renversé	30	25	15	25	15	15		
Actionneur DP34T	0,2-1,0	1,5	II.	3,7 b)	2,2 b)	1,2 b)	2,2 b)	1,2 b)	
			III.	3,7 e)	2,2 e)	1,3 e)	2,2 e)	1,3 e)	
			II.	9,8 b)	6,1 b)	3,8 b)	6,1 b)	3,8 b)	2,5 b)
			III.	9,9 d)	6,2 d)	3,8 d)	6,2 d)	3,8 d)	2,5 d)
			II.	22,1	14	8,8	14	8,8	6
			III.	22,1 b)	14 b)	8,8 b)	14 b)	8,8 b)	6 b)
	0,4-1,2	1,7	II.	40	39,6		39,6		
			III.	40 a)	39,6 a)		39,6 a)		
	0,8-2,4	2,9	II.			24		24	
			III.			24		24	
	1,5-3,0	3,5	II.			40		40	
			III.						
2,1-3,0	3,5	II.							
		III.							
2,0-4,0	4,5	II.							
		III.							
2,4-3,6	4,1	II.							
		III.							
Actionneur DP34Tri	0,2-1,0	1,5	II.	6,8 d)	4,1 d)	2,5 d)	4,1 d)	2,5 d)	
			III.	6,8 f)	4,2 f)	2,5 f)	4,2 f)	2,5 f)	
	0,4-1,2	1,7	II.	16 d)	10,1 d)	6,3 d)	10,1 d)	6,3 d)	
			III.	16 f)	10,1 f)	6,3 f)	10,1 f)	6,3 f)	
	0,8-2,4	2,9	II.	34,3 b)	21,9 b)	13,9 b)	21,9 b)	13,9 b)	
			III.	34,4 d)	21,9 d)	13,9 d)	21,9 d)	13,9 d)	
	1,5-3,0	3,5	II.			27,1 a)		27,1 a)	
			III.			27,2 b)		27,2 b)	
	2,1-3,0	3,5	II.	40 a)	40 a)		40 a)		
			III.						
	2,0-4,0	4,5	II.			36,6 a)		36,6 a)	
			III.						
1,8-3,8	4,3	II.			40		40		
		III.							

**II. Fig. 470 PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur;**
**III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité**

Ouverture par ressorts							
DN		125v			150v		
Standard <sup>3)</sup> Valeur Kvs	Siège-Ø (mm)			125			150
	Valeur Kvs			250			400
	Course (mm)			50			50
Valeurs Kvs réduites <sup>3)</sup>	Siège-Ø (mm)	80	100		100	125	
	Valeur Kvs	100	160		160	250	
	Course (mm)	30	30		30	50	
Pression différentielle max. admissible (bar)	Clapet parabolique	8	4	2	4	2	2
	Clapet à V renversé	30	25	15	25	15	15
Actionneur DP34T	1,5	II.	12,9 b)	8,1 b)	5 b)	8,1 b)	5 b)
			12,9 e)	8,1 e)	5,1 e)	8,1 e)	5,1 e)
		III.	28,2 b)	17,9 b)	11,3 b)	17,9 b)	11,3 b)
			28,3 e)	18 e)	11,4 e)	18 e)	11,4 e)
	2	II.	40 b)	37,6 b)	24 b)	37,6 b)	24 b)
			40 e)	37,6 e)	24 e)	37,6 e)	24 e)
		III.	40 b)	40 b)	36,6 b)	40 b)	36,6 b)
			40 e)	40 e)	36,6 e)	40 e)	36,6 e)

**II. Fig. 470 PTFE- / Presse-étoupe en graphite pur;**
**III. Fig. 471: Soufflet métallique d'étanchéité**

Pression de réglage pour les actionneurs pneumatique DP: maxi. admissible 6 bar (DP34Tri: max. zul. 5 bar)

Limitation de la pression de réglage pour l'appareil de réglage: maxi. admissible a) 5 bar b) 4,5 bar c) 4 bar d) 3,5 bar e) 3 bar f) 2,5 bar

<sup>3)</sup> Sauf pour clapet perforé (illustration page 24). Valeurs Kvs voir „Sélection ARI-STEVI“ en Annexe technique.

**Dimensions standard des brides**

Brides selon DIN EN 1092-1 / -2 (Alésages de bride/ tolérances d'épaisseur sel. DIN 2533/2544/2545)

DN			15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150
PN16	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285
PN16	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240
PN16	n x Ød	(mm)	4x14	4x14	4x14	4x18	4x18	4x18	4x18	8x18	8x18	8x18	8x22
PN25	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	235	270	300
PN25	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	190	220	250
PN25	n x Ød	(mm)	4x14	4x14	4x14	4x18	4x18	4x18	8x18	8x18	8x22	8x26	8x26
PN40	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	235	270	300
PN40	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	190	220	250
PN40	n x Ød	(mm)	4x14	4x14	4x14	4x18	4x18	4x18	8x18	8x18	8x22	8x26	8x26

**Tableau: pressions/températures selon DIN EN 1092-2**

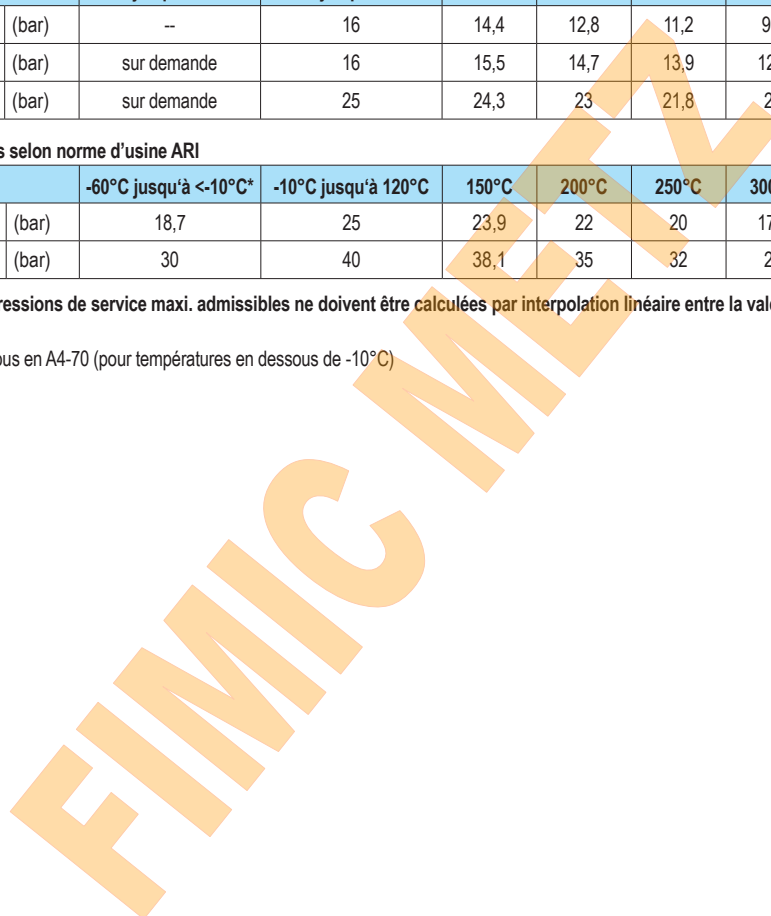
Matériau			-60°C jusqu'à <-10°C*	-10°C jusqu'à 120°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C	450°C
EN-JL1040	16	(bar)	--	16	14,4	12,8	11,2	9,6	--	--	--
EN-JS1049	16	(bar)	sur demande	16	15,5	14,7	13,9	12,8	11,2	--	--
EN-JS1049	25	(bar)	sur demande	25	24,3	23	21,8	20	17,5	--	--

**Tableau: pressions/températures selon norme d'usine ARI**

Matériau			-60°C jusqu'à <-10°C*	-10°C jusqu'à 120°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C	450°C
1.0619+N	25	(bar)	18,7	25	23,9	22	20	17,2	16	14,8	8,2
1.0619+N	40	(bar)	30	40	38,1	35	32	28	25,7	23,8	13,1

Des valeurs intermédiaires des pressions de service maxi. admissibles ne doivent être calculées par interpolation linéaire entre la valeur de température immédiatement inférieure et supérieure.

\* Robinet à tête allongée, vis et écrous en A4-70 (pour températures en dessous de -10°C)

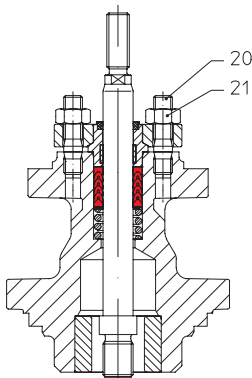

**Lors de la commande, prière d'indiquer**

- Le numéro de figure
- Diamètre nominal
- Pression nominale
- Matériau du corps
- Modèle de clapet
- Valeur Kvs
- Courbe caractéristique
- Étanchéité de la tige
- Type d'actionneur
- Les versions spéciales ou les accessoires éventuels

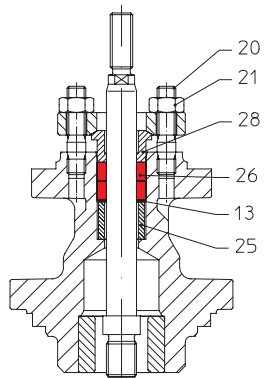
**Exemple:**

Figure 35.470; diamètre nominal DN 100; pression nominale PN40; matériau du corps 1.0619+N; clapet parabolique; kvs 160; égal pourcentage; garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE comprimés par ressort; ARI-PREMIO 5 kN.

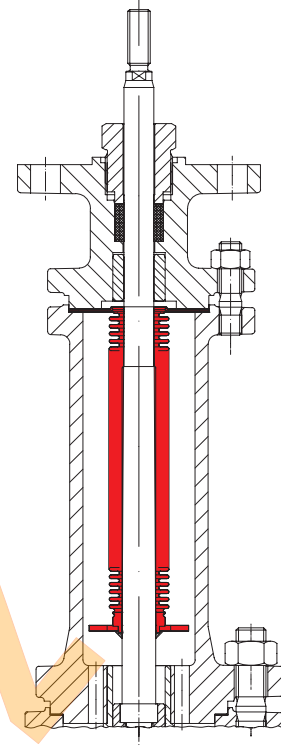
Dimensions en mm  
 Poids en kg  
 Pressions en bar(gauge)  
 (surpression)  
 1 bar  $\hat{=}$  10<sup>5</sup> Pa  $\hat{=}$  0,1 MPa  
 Kvs en m<sup>3</sup>/h

**Etanchéité de la tige**


Garniture d'étanchéité à chevrons en PTFE comprimée par ressort



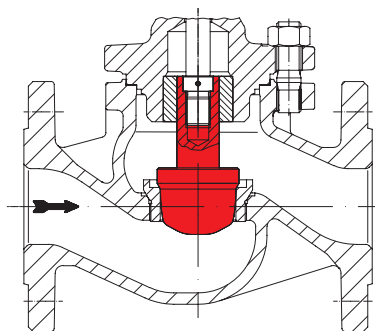
Presse-étoupe en PTFE / graphite pur



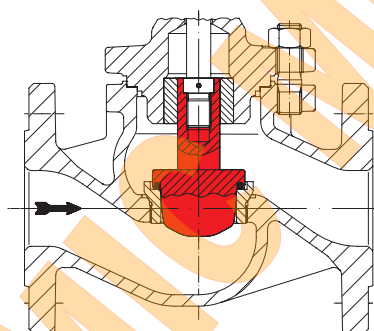
Soufflet métallique avec presse-étoupe de sécurité

Pos.	Désignation	
13	Rondelle *	X5CrNi18-10, 1.4301
20	Goujons filetés	A4-70
21	Ecrous hexagonaux	A4
25	Douille d'écartement *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT
26	Anneau de garniture *	PTFE ou Graphite pur
28	Bague de serrage *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT

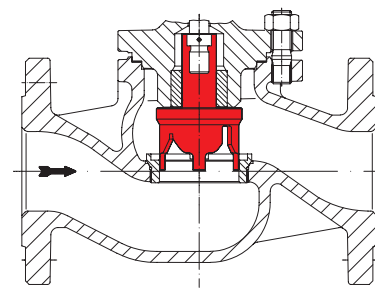
\* Pièce de rechange

**Modèles des corps**


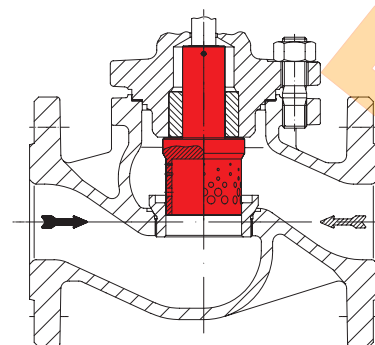
Clapet parabolique avec guidage renforcé de tige



Clapet parabolique avec guidage renforcé de tige et garniture en PTFE sur la surface d'appui du clapet



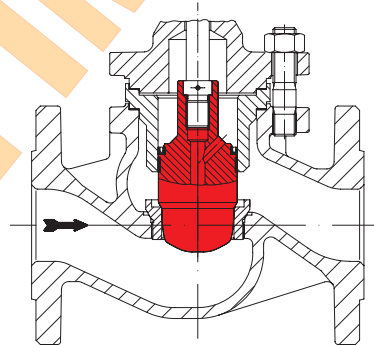
Clapet à V renversé avec guidage renforcé de tige et de siège



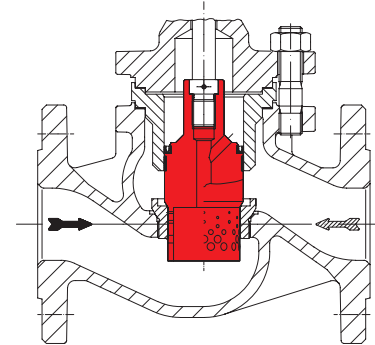
Clapet perforé avec guidage renforcé de tige et de siège

Sens d'écoulement pour gaz et vapeur afin de réduire le niveau sonore.

Sens d'écoulement pour liquides afin de réduire les cavitations.



Clapet parabolique avec système d'équilibrage



Clapet perforé avec système d'équilibrage

Sens d'écoulement pour gaz et vapeur afin de réduire le niveau sonore.

Sens d'écoulement pour liquides afin de réduire les cavitations.

**FIMIC SAS**

4, rue des Nonnetiers - Actipôle de Metz - Borny 57070 METZ

Tél : 03.87.76.32.32 Fax : 03.87.76.99.76

 Email : [fimic@fimic.com](mailto:fimic@fimic.com) <http://www.fimic.com>

**PASSAGE DE FLUIDES-ÉLASTOMÈRES SPÉCIAUX**